

*Преображенский А.* Этимологический словарь русского языка : в 2 т. М., 1910–1914.

*Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка : в 4 т. / пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева. М., 1986–1987.

Шанский — Этимологический словарь русского языка / под ред. и рук. Н. М. Шанского. М., 1963–. Т. 1–.

ЭССЯ — Этимологический словарь славянских языков: Праславянский лексический фонд / под ред. О. Н. Трубачева (вып. 1–32), А. Ф. Журавлева (вып. 33–39), Ж. Ж. Варбот (вып. 40–). М., 1974–. Вып. 1–.

*Berneker E.* Slavisches etymologisches Wörterbuch. Bd. 1–2. Heidelberg, 1908–1913.

*Bezljaj F.* Etimološki slovar slovenskega jezika. Knj. 1–5. Ljubljana, 1977–2007.

*Matzenauer A.* Příspěvky ke slovanskému jazykozpytu // Listy filologické a paedagogické. 1881. № 8. S. 161–190.

*Miklosich Fr.* Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachen. Wien, 1886.

*Škok P.* Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Knj. 1–4. Zagreb, 1971–1974.

## **О. В. Белова**

Институт славяноведения РАН

Москва, Россия

[kotmonya@yandex.ru](mailto:kotmonya@yandex.ru)

### **Смоленские «авдотки» в контексте городского текста и традиционной обрядности**

С середины XIX в. в краеведческой и этнографической литературе, посвященной Смоленску, спорадически встречается упоминание о паломничестве, ежегодно совершавшемся белорусскими крестьянами и крестьянками окрестных уездов на праздник Вознесения Господня в Вознесенский женский монастырь. Целью паломниц было, помимо прочего, посещение на монастырском кладбище могилы, надгробие которой было украшено изображением амуров, получивших в местной устной традиции название *каменные деточки* (с ними связаны городские легенды о проклятых или безвременно погибших детях); вокруг этого памятника к концу XIX — началу XX в. сформировался

своеобразный народный культ, поддерживаемый также насельниками монастыря.

Подробное описание происходившего вокруг памятника (обряжение скульптур в детскую одежду, приношение денег, пряжи и кудели), а также высказывания участниц совершаемых там ритуальных практик представил в очерке «Авдотки» (1906) известный смоленский краевед, историк и знаток древностей Смоленска И. И. Орловский (1869–1909) [Орловский, 1906; 2013].

Опираясь на разновременные [Никифоров, 1853; Неверович, 1859, 151–152; Цебриков, 1862, 279–280; Орловский, 1906; 1907, 57; Добровольский, 1914, 2–3, 938] описания паломничества, происходившего на праздник Вознесения (отметим, что, скорее всего, все они восходят к одному первоисточнику — заметке в «Смоленских губернских ведомостях» за 1853 г. [Никифоров, 1853]), мы ставим своей целью проанализировать термин *авдотки* с точки зрения его возможного происхождения, времени фиксации, географии и сферы употребления [см.: Добровольский, 1914, 2–3, 9; СРНГ, 1, 197; ССГ, 1, 60–61; Аникин, 1, 80–81], а также рассмотреть некоторые сюжеты городского текста, связанные с «авдотками», и показать, как традиционные поверья встраиваются в локальный текст и получают «материализацию» в связи с конкретными городскими объектами, способствуя формированию местного городского бренда.

Второй момент, на который мы обратим внимание, — это название праздника Вознесения (*Ушесцье*, *Ушестье*), которое упоминается во всех известных нам публикациях описания паломничества в Смоленск. В ряде источников оно приобретает форму *Умесцье* и впоследствии начинает фиксироваться словарями [Добровольский, 1914, 2, 938; СРНГ, 47, 182; РНК, 447] в качестве самостоятельного хрононима, а именно «местного» названия праздника Вознесения. Наша задача — на основе текстологического анализа источников определить причины появления этого хрононима и установить его фантомный характер.

Перспективы исследования данного сюжета мы видим в том, чтобы постараться найти новый материал, касающийся паломнической практики смоленских «авдоток» (в архивных материалах первой половины XX в. нам пока не удалось обнаружить упоминаний об этом обычае, равно как зафиксировать термин *авдотки* и свидетельства о паломничестве в современной устной традиции),

уточнить, насколько распространена на Смоленщине практика приношений к «святым» местам в память умерших детей и насколько культ из Вознесенского монастыря был известен за пределами Смоленска и в самом Смоленске.

*Аникин А. Е.* Русский этимологический словарь. М., 2007–. Вып. 1–.

*Добровольский В. Н.* Смоленский областной словарь. Смоленск, 1914.

*Неверович В.* О праздниках, поверьях и обычаях у крестьян белорусского племени, населяющих Смоленскую губернию // Памятная книжка Смоленской губернии на 1859 год. Смоленск, 1859. С. 123–203.

*Никифоров Ф.* Об особенностях в г. Смоленске праздника Вознесения Господня // Смоленские губернские ведомости. 1853. № 26–27.

*Орловский И. И.* Авдотки. (Бытовой очерк) // Смоленская газета. 1906. № 119–120.

*Орловский И. И.* Краткая география Смоленской губернии. Смоленск, 1907.

[*Орловский И. И.*] *В. С-кий.* Авдотки // Смоленские мемории. Вып. 3 : А. В. Жиркевич, И. И. Орловский / сост., коммент. Ю. А. Балбышкин, М. В. Иванов, Л. Л. Степченков ; ред. К. В. Купченко. Смоленск, 2013. С. 245–258.

РНК — *Атрошенко О. В., Кривоцапова Ю. А., Осипова К. В.* Русский народный календарь : этнолингв. словарь. М., 2015.

СРНГ — Словарь русских народных говоров / гл. ред. Ф. П. Филин (вып. 1–22) ; Ф. П. Сороколетов (вып. 23–42) ; С. А. Мызников (вып. 43–). М. ; Л. ; СПб., 1965–. Вып. 1–.

ССГ — Словарь смоленских говоров : в 11 вып. / отв. ред. Л. З. Бояринова, А. И. Иванова. Смоленск, 1974–2005.

*Цебриков М. М.* Смоленская губерния. СПб., 1862. (Материалы для географии и статистики России, собранные офицерами Генерального штаба ; т. 21).